Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-270/09

MacDonald Resorts Ltd

vs

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Court of Session (Scotland))

“VAT — Sitt Direttiva 77/388/KEE — E?enzjonijiet — Artikolu 13B(b) — Kiri ta’ proprjetà immobbli — Bejg? ta’ drittijiet kuntrattwali li jistg?u jissarrfu fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ akkomodazzjoni g?al vakanzi”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill- bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Tran?azzjonijiet taxxabbli — Provvista ta’ servizzi bi ?las — E?i?ibbiltà tat-taxxa*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 2, punti 1, Artikolu 9(2)(a) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2)

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill- bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva — E?enzjoni tal-kiri ta’ proprjetà immobbli*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(b))

1. Il-provvisti ta’ servizzi mwettqa minn operatur fil-kuntest ta’ skema ta’ g?a?liet fost liema tinsab il-provvista karatteristika li tikkonsisti fit-tisrif ta’ drittijiet kuntrattwali, imsemmija “drittijiet g?al punti”, li jippermettu lil kokontraenti li jir?ievi kull sena punti li jistg?u jissarrfu fi dritt g?al okkupanza temporanja ta’ akkomodazzjoni fil-kumplessi turisti?i tal-fornitur tas-servizzi jew li jakkwista akkomodazzjoni f’lukanda jew servizzi o?ra li ma humiex spe?ifikati fid-dokumenti kuntrattwali, g?andhom ji?u kklassifikati fil-mument li fih klijent li jipparte?ipa f’tali sistema jsarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment f’servizz propost minn dan l-operatur. Meta dawn id-drittijiet jissarrfu f’akkomodazzjoni f’lukanda jew fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza, dawn il-provvisti huma provvisti ta’ servizzi marbuta ma’ proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 9(2)(a) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, li huma mwettqa fil-post fejn tinsab din il-lukanda jew din ir-residenza.

Issa, f’tali sistema fejn, formalment, ma hemmx skambju ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare, l-akkwist ta’ “drittijiet g?al punti” fil-kuntest tal-iskema tal-g?a?liet isir bl-intenzjoni tal-u?u ta’ dawn id-drittijiet sabiex jissarrfu f’servizzi proposti fil-kuntest tal-imsemmija skema. G?aldaqstant, il-provvista ?enwina li g?aliha “drittijiet g?al punti” ji?u akkwistati hija s-servizz li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni g?all-parte?ipanti ta’ din l-iskema tad-diversi korrispettivi possibbli li jistg?u jinkisbu permezz tal-punti li jirri?ultaw minn dawn id-drittijiet, peress li s-servizz ma huwiex ipprovdut kompletament qabel ma jissarrfu dawn il-punti. G?aldaqstant, fil-ka?ijiet fejn is-servizz jikkonsisti f’akkomodazzjoni f’lukanda jew fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza, huwa fil-mument tat-tisrif tal-punti f’servizzi konkreti li ti?i stabbilita rabta bejn is-servizz ipprovdut u l-korrispettiv im?allas

mill-klijent, ikkostitwit minn punti li jirri?ultaw minn drittijiet miksuba qabel.

Barra minn hekk, peress li, minn na?a, fil-mument tal-akkwist ta' "drittijiet g?al punti", il-klijent ma jistax ikun jaf pre?i?ament ir-residenzi jew servizzi o?ra disponibbli f'sena spe?ifika u lanqas il-valur f'punti ta' akkomodazzjoni f'dawn ir-residenzi jew ta' dawn is-servizzi, u peress li, min-na?a l-o?ra, huwa l-fornitur tas-servizzi li jistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-akkomodazzjoni u tas-servizzi disponibbli f'punti, b'tali mod li l-g?a?la tal-klijent hija di?à limitata g?all-akkomodazzjonijiet jew g?as-servizzi li huma a??essibbli g?alih fid-dawl tan-numru ta' punti li huwa g?andu, l-elementi essenzjali sabiex ti?i ntaxxata t-taxxa fuq il-valur mi?jud ma humiex stabbiliti fil-mument tal-akkwist inizjali ta' drittijiet b?alma huma d-"drittijiet g?al punti". Peress li s-servizz effettiv huwa g?aldaqstant miksub biss meta l-klijent isarraf il-punti li jirri?ultaw minn "drittijiet g?al punti" li huwa jkun akkwista qabel, il-fatt taxxabbli jse?? u t-taxxa tkun dovuta biss f'dak il-mument, b'mod konformi mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2) tas-Sitt Direttiva.

G?aldaqstant, f'tali sistema, huwa biss meta l-klijent isarraf il-punti li jirri?ultaw minn drittijiet akkwistati qabel fl-u?u temporanju ta' residenza, f'akkomodazzjoni f'lukanda jew f'servizz ie?or li huwa possibbli li ti?i stabbilita l-iskema tat-taxxa fuq il-valur mi?jud applikabbli g?all-operazzjoni skont it-tip ta' servizz ipprovdut. G?aldaqstant, il-post tal-provvista huwa l-post fejn jinsabu r-residenza jew il-lukanda li fihom il-klijent jikseb id-dritt li joqg?od wara li jsarraf dawn il-punti.

(ara l-punti 17, 23, 27-30, 32, 33, 42, 53, u d-dispo?ittiv 1)

2. F'sistema b?al skema ta' g?a?liet, fejn il-provvista karatteristika tikkonsisti fit-tisrif ta' drittijiet kuntrattwali, imsemmija "drittijiet g?al punti", li jippermettu lil ko-kontrattur li jir?ievi kull sena punti li jistg?u jissarrfu fi dritt g?al okkupanza temporanzja ta' akkomodazzjoni fil-kumplessi turisti?i tal-fornitur tas-servizzi jew li jakkwista akkomodazzjoni f'lukanda jew servizzi o?ra li ma humiex spe?ifikati fid-dokumenti kuntrattwali, meta l-klijent isarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment fi dritt ta' u?u temporanju ta' residenza, il-provvista ta' servizzi kkon?ernata tikkostitwixxi kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?. Madankollu, din id-dispo?izzjoni ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jeskludu din il-provvista mill-e?enzjoni.

Fil-fatt, id-dritt ta' u?u temporanju ta' residenza miksub bi skambju g?al drittijiet akkwistati inizjalment jissodisfa l-kundizzjonijiet ta' kiri, peress li ladarba l-membru jkun sarraf il-punti tieg?u f'tali dritt, huwa jing?ata l-prerogattiva li jokkupa proprjetà immobbli b?allikieku kien is-sid tag?ha u li jeskludi lil kull persuna o?ra mit-tgawdija ta' tali prerogattiva g?al perijodu spe?ifiku, u peress li, g?aldaqstant, l-imsemmi dritt ta' u?u g?andu karatteristi?i li jikkorrispondu g?all-kun?ett ta' "kiri" l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva. Fir-rigward tal-esklu?joni msemmija fil-punt 1 ta' din id-dispo?izzjoni, li tikkon?erna, minbarra l-akkomodazzjoni fis-settur tal-lukandi, l-operazzjonijiet ta' akkomodazzjoni fil-kuntest ta' setturi o?ra li g?andhom funzjoni simili, l-espressjoni "setturi li g?andhom funzjoni simili" g?andha ti?i interpretata b'mod wiesa', peress li hija g?andha l-g?an li tiggarantixxi li l-operazzjonijiet ta' akkomodazzjoni temporanja simili g?all-provvisti tas-settur tal-lukandi, li qeg?din f'kompetizzjoni potenzjali ma' dawn tal-a??ar, ji?u ntaxxati. Sabiex ji?u ddefiniti l-operazzjonijiet ta' akkomodazzjoni li g?andhom ji?u ntaxxati permezz ta' deroga mill-e?enzjoni tal-lease u tal-kiri ta' proprjetà immobbli, skont il-punt 1 tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri g?andhom mar?ni ta' diskrezzjoni. Huma dawn tal-a??ar li g?andhom, konsegwentement, fit-traspo?izzjoni ta' din id-dispo?izzjoni, jintrodu?u kriterji li jidhrulhom xierqa sabiex ti?i stabbilita d-distinzjoni bejn l-operazzjonijiet taxxabbli u dawk li ma humiex, ji?ifieri l-lease jew il-kiri ta' proprjetà immobbli. Konsegwentement, l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva ma jipprekludix lil Stat Membru milli jissu??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud it-trasferiment bi ?las ta' drittijiet ta' u?u temporanju ta' residenzi mi?muma minn terzi.

(ara l-punti 47, 49-52, 54, u d-dispo?ittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

16 ta’ Di?embru 2010 (*)

“VAT – Sitt Direttiva 77/388/KEE – E?enzjonijiet – Artikolu 13B(b) – Kiri ta’ proprjetà immobbli – Bejg? ta’ drittijiet kuntrattwali li jistg?u jissarrfu fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ akkomodazzjoni g?al vakanzi”

Fil-Kaw?a C-270/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Court of Session (Scotland) (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni tal-10 ta’ Lulju 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-14 ta’ Lulju 2009, fil-pro?edura

MacDonald Resorts Ltd

vs

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, J.-J. Kasel, A. Borg Barthet (Relatur), M. Ileši? u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: V. Trstenjak,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-10 ta’ ?unju 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al MacDonald Resorts Ltd, minn C. Tyre, QC, u D. Small, advocate,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Hathaway u F. Penlington, b?ala a?enti, assistiti minn P. Mantle, barrister,

– g?all-Gvern Grieg, minn G. Kanellopoulos, S. Trekli, M. Tassopoulou u S. Spyropoulos, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Inez Fernandes, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn M. Afonso u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta’ Settembru

2010,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It?talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l?interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 9, 10 u 13B(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil?Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid?Direttiva tal?Kunsill 2001/115/KE, tal?20 ta' Di?embru 2001 (?U Edizzjoni Spe?jali bil?Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 352, iktar 'il quddiem is?"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn MacDonald Resorts Ltd (iktar 'il quddiem, "MRL") u l-Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (l-awtoritajiet tat-taxxi tar-Renju Unit) dwar l-iskema applikabbli, g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), g?al ?erti servizzi pprovduti minn MRL.

Il-kuntest ?uridiku

3 L-Artikolu 9 tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"1. Il-post minn fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu ikollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti.

2. I?da

a) il-post tal-provvista ta' servizzi konness ma' proprjetà immobbli, inklu?i s-servizzi ta' a?enti tal-proprjetà u esperti, u ta' servizzi g?at-t?ejjija u l-koordinazzjoni ta' xog?olijiet ta' kostruzzjoni, b?alma huma s-servizzi ta' periti arkitetti u ta' ditti li jipprovdu supervi?joni fuq il-post tax-xog?ol, g?andhom ikunu l-post fejn tkun tinsab il-proprjetà;

[...]"

4 L-Artikolu 10(1) u (2) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"1. (a) 'Fatt taxxabbli' tfisser fatt li permezz tieg?u il-kondizzjonijet legali ne?essarji biex ikun hemm taxxa ji?u sodisfatti.

(b) Ikun hemm taxxa meta l-awtorità tat-taxxa ssir intitolata bil-li?i f'mument partikolari biex ti?bor it-taxxa mill-persuna su??etta li t?allasha, g?alkemm i?-?mien g?all-?las jista' jkun pospost.

2. Ikun hemm fatt taxxabbli u jkun hemm taxxa meta l-o??etti jitwasslu jew is-servizzi jing?ataw. Konsenja ta' o??etti, ?lief dawk imsemmija fl-Artikolu 5(4)(b), u provvisti ta' servizzi li jwasslu g?al prospetti ta' kontijiet jew ?lasijiet su??essivi g?andhom jitqiesu b?ala kompluti fi?-?mien meta l-perjodi relattivi g?al dawn il-prospetti ta' kontijiet jew ?lasijiet jeskadu. L-Istati Membri jistg?u f'?erti ka?i jipprovdu illi provvisti kontinwi ta' o??etti u servizzi li jsiru fuq perjodu ta' ?mien ji?u meqjusa b?ala kompletati g?all-inqas f'intervalli ta' sena.

I?da meta ?las isir akkont qabel ma l-o??etti jitwasslu jew is-servizzi jing?ataw, ikun hemm taxxa mal-wasla tal-?las u fuq l-ammont ri?evut.

Permezz ta’ deroga mid-disposizzjonijiet ta’ hawn fuq, Stati Membri jistg?u jipprovdu li jkun hemm taxxa g?al ?erti operazzjonijiet jew g?al ?erti kategoriji ta’ persuni taxxabbli, jew:

– mhux iktar tard mill-?ru? tal-fattura jew tad-dokument li jservi b?ala fattura, jew,

– mhux iktar tard minn meta jasal il-prezz, jew,

– fejn fattura jew dokument li jservi b?ala fattura ma jin?ar?ux, jew jin?ar?u tard, f’perjodu spe?ifikat mid-data tal-fatt taxxabbli.”

5 Skont l-Artikolu 13B tas-Sitt Direttiva:

“Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ej ta?t il-kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?all-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kwalunkwe e?enzjoni possibbli, evitar u abbu?:

[...]

b) il-kiri jew l-aljenazzjoni [lease] ta’ proprjeta immobbli esklu?i:

1. il-provi?joni [provvista] ta’ akkomadazzjoni, kif definita fil-li?ijiet ta’ l-Istati Membri, fis-settur tal-lukandi jew fis-setturi b’funzjoni simili, inklu?i l-provi?joni ta’ akkomodazzjoni f’kampijiet tal-vaganzi jew f’siti ?viluppati g?all-u?u b?ala siti ta’ kkampjar;

2. l-aljenazzjoni ta’ fondi u sisi g?all-ipparkjar tal-karozzi;

3. l-aljenazzjoni ta' tag?mir u makkinarju installat permanenti;

4. il-kiri ta’ kaxxiforti

L-Istati Membri jistg?u japplikaw i?jed esklu?jonijet g?all-iskop ta’ din l-e?enzjoni”.

[…]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

L-attività ta’ MRL

6 MRL hija kumpannija li g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha fir-Renju Unit. Hija rre?istrata f’dan l-Istat Membru g?all-finijiet tal-VAT kif ukoll tal-IVA, li hija l-ekwivalenti Spanjola g?all-VAT.

7 L-attività ta’ MRL, li hija e?er?itata fir-Renju Unit u fi Spanja, tikkonsisti fil-kummer?jalizzazzjoni ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare fi proprjetajiet ta’ akkomodazzjoni li jinsabu f’kumplessi turisti?i f’dawn i?-?ew? pajji?i (iktar ’il quddiem, id-“drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare”). Hija tu?a l-istess dokumenti kuntrattwali g?ar-Renju Unit u g?al Spanja.

8 Mit-3 ta’ Ottubru 2003, MRL tikkummer?jalizza prodott ?did li jikkonsisti fi skema ta’ “g?a?liet”, imsemmija “Options by Macdonald Hotels and Resorts” (g?a?liet ta’ Macdonald Hotels and Resorts, iktar ’il quddiem l-“Iskema tal-G?a?liet”). Il-?olqien ta’ din l-iskema kien inti? sabiex ji?i ?gurat u?u a?jar tal-istokk ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare mhux mibjug?a u sabiex il-klijenti ta’ MRL ji?u offruti flessibbiltà ikbar fir-rigward tal-modi ta’ akkomodazzjoni fir-residenzi tag?ha, b’mod partikolari f’dak li jikkon?erna l-g?a?la tar-residenza u l-perijodu ta’ okkupanza.

9 Sabiex ti?i implementata l-Iskema tal-G?a?liet, MRL ?olqot klabb, imsemmi wkoll “Options by Macdonald Hotels and Resorts” (iktar ’il quddiem, il-“Klabb”). Dan huwa korp ming?ajr skop ta’ lukru u ming?ajr personalità ?uridika, irregolat minn statuti miktuba iktar ’il quddiem, l-“istatuti”). Skont dawn, l-iskop prin?ipali tal-Klabb huwa li “ji?gura d-drittijiet tal-Membri li jirriservaw akkomodazzjoni g?all-vakanzi jew benefi??ji an?illari o?rajn g?al perijodi spe?ifi?i kull sena matul il-perjodu ta’ 30 sena msemmi hawn skont l-[Iskema tal-G?a?liet] kif definita minn dawn l-istatuti”.

10 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-karatteristi?i prin?ipali tal-imsemmija statuti u tal-kuntratti annessi mag?hom jistg?u ji?u deskritti kif ?ej:

– il-Klabb kien stabbilit g?al 30 sena, mit-3 ta’ Ottubru 2003 sat-2 ta’ Ottubru 2033;

– MRL hija l-membru fundatur, bis-setg?a u r-responsabbiltà li tmexxi l-attivitajiet u l-affarijiet tal-Klabb, li tamministra l-Iskema tal-G?a?liet u li tie?u l-mi?uri li hija tqis li huma me?tie?a g?al dan l-iskop;

– b?ala membru fundatur, MRL ?atret trustee u ttrasferietlu d-drittijiet u t-titoli tag?ha fuq id-drittijiet kollha ta’ u?u ta’ timeshare relatati mal-grupp ta’ akkomodazzjoni tag?ha su??ett g?al sistema ta’ u?u ta’ timeshare. Skont l-istatuti, MRL saret intitolata g?ad-“drittijiet g?al punti” relatati ma’ din l-akkomodazzjoni. Dawn id-drittijiet g?al punti jistg?u ji?u ttrasferiti minn MRL lill-membri ordinarji;

– il-klijenti ta’ MRL li japplikaw biex jissie?bu, u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tas-s?ubija, jsiru membri ordinarji fil-Klabb. Huma jakkwistaw “drittijiet g?al punti” fil-kuntest ta’ trasferiment minn MRL, jew inkella billi jiddepo?itaw drittijiet g?al ?img?at fissi ta’ u?u g?and it-trustee;

– MRL tattribwixxi valur g?all-?img?at ta’ timeshare li jistg?u jintu?aw mill-membri tag?ha. Dan il-valur huwa espress b?ala numru ta’ punti determinat skont il-post, l-istandard u t-tip ta’ akkomodazzjoni u ?-?mien tas-sena kkon?ernati. Kull sena l-membri jing?ataw numru ta’ punti skont id-drittijiet g?al punti tag?hom. Huma jistg?u jsarrfuhom f’dik is-sena billi jokkupaw l-akkomodazzjoni tal-g?a?la tag?hom u g?al perijodu spe?ifiku, sal-valur tal-punti tag?hom. L-espressjoni “drittijiet g?al punti” tfisser g?aldaqstant id-dritt tal-membri li kull sena jing?ataw punti sabiex huma je?er?itaw id-drittijiet tag?hom biex jokkupaw l-akkomodazzjoni matul dik is-sena;

– ma hemmx ?las g?as-s?ubija meta wie?ed isir membru tal-Iskema tal-G?a?liet, i?da, meta wie?ed japplika biex jissie?eb fl-iskema membru ordinarju ?did g?andu jakkwista “drittijiet g?al punti”. Wie?ed jista’ jag?mel dan b’wie?ed minn ?ew? modi. Wie?ed jista’ jixtri drittijiet g?al punti minn MRL (b?alissa bil-prezz ta’ GBP 2.50 g?al kull dritt g?al punti, su??ett g?al ro?s promozzjonali). Tali akkwist isir fil-kuntest ta’ “kuntratt ta’ bejg? ta’ punti” konklu? bejn il-membru l-?did u MRL. It-tieni nett, wie?ed jista’ jir?ievi “drittijiet g?al punti” meta jiddepo?ita ?img?at tat-timeshare li jkun akkwista qabel minn MRL mat-trustee u meta j?allas “tariffa g?all-ksib ta’ privile??”;

– dan it-tieni metodu jista’ ji?i implementat b’?ew? modi. Minn na?a, sid pre-e?istenti ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare ma’ MRL jista’ jda??al il-proprjetà tieg?u fl-Iskema tal-G?a?liet billi jid?ol f’“kuntratt g?all-ksib ta’ privile??” ma’ MRL, li permezz tieg?u huwa jir?ievi “drittijiet g?al punti” li jikkorrispondu g?all-imsemmija drittijiet. Min-na?a l-o?ra, persuna li ma g?andhiex drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare tista’ tid?ol f’“kuntratt ta’ bejg? mill-?did u ta’ ksib ta’ privile??” ma’ MRL, li permezz tieg?u fl-istess ?in tixtri ?img?at ta’ timeshare u dda??alhom fl-Iskema tal-G?a?liet. Membri li da?lu f’xi wie?ed minn dawn il-kuntratti jissej?u “membri privile??ati”. Membru privile??at i?omm id-dritt, li jista’ je?er?ita fl-ewwel xahrejn ta’ kull sena, li jag??el li ju?a l-?img?at ta’ timeshare tieg?u fis-sena kkon?ernata. Jekk huwa jag??el li ma jag?milx u?u minnhom, jing?ata

numru xieraq ta’ punti li jista’ ju?a fuq akkomodazzjoni o?ra inklu?a fl-Iskema tal-G?a?liet ta’ valur ekwivalenti. Il-?img?at ta’ timeshare tieg?u, li jkun iddepo?ita mat-trustee, isiru disponibbli g?all-u?u tal-membri l-o?ra li jistg?u jag??lu li jsarrfu l-punti tag?hom biex jassiguraw l-u?u tal-akkomodazzjoni kkon?ernata matul il-?img?at li jikkorrispondu g?al dawn id-drittijiet ta’ u?u;

– il-membri ordinarji jaqblu li j?allsu l-ispejje? annwali g?all-?estjoni skont l-ammont ta’ “drittijiet g?al punti” li huma g?andhom, kif ukoll l-ispejje? amministrattivi biex jirriservaw akkomodazzjoni meta jsarrfu l-punti. Il-?las isir lil MRL fl-Iskozja;

– il-membri ordinarji jistg?u jixtru “drittijiet g?al punti” addizzjonali minn MRL fi kwalunkwe mument;

– MRL tista’ tippermetti lill-membri jsarrfu l-punti tag?hom g?al akkomodazzjoni f’lukandi operati minnha jew g?al servizzi o?ra. B’dan il-mod, MRL ipprovdiet li, minflok isarrfu l-punti tag?hom biex jokkupaw akkomodazzjoni tat-timeshare, il-membri huma intitolati li jitolbu, sa g?axar xhur bil-quddiem, l-iskambju tal-punti tag?hom g?al akkomodazzjoni g?al perijodi ta’ tlett, erbat jew sebat iljieli f’wa?da minn iktar minn 70 lukanda, skont jekk huma disponibbli. In-numru ta’ punti me?tie?a g?ar-riservazzjoni jvarja skont klassifikazzjoni spe?ifika li fiha huma mni??la l-lukandi kkon?ernati. Meta ta??etta r-riservazzjoni, MRL tkun responsabbli li tkopri l-ispejje? tal-akkomodazzjoni lil-lukanda;

– il-membri jistg?u j?ommu l-punti li ma jkunux u?aw f’sena wa?da biex ju?awhom fis-sena ta’ wara. It-total tal-punti li huma intitolati g?alihom jista’ jin?amm jekk it-talba ssir sa mhux iktar tard minn disa’ xhur qabel ma tispi??a s-sena kurrenti, u g?al mhux iktar mill-50 % tal-punti jekk it-talba ssir bejn disa’ u tliet xhur qabel ma tispi??a s-sena kurrenti;

– bil-kontra, il-membri jistg?u, sa tliet xhur qabel tispi??a s-sena, jissellfu punti minn dawk dovuti lilhom fis-sena ta’ wara meta jag?mlu riservazzjoni li te?tie? i?jed punti mid-drittijiet g?al punti li huma g?andhom g?as-sena kurrenti. Biex jag?mlu hekk huma j?allsu l-ispejje? g?al ?estjoni stmati g?as-sena ta’ wara meta jag?mlu din ir-riservazzjoni;

– MRL tista’ tie?u mi?uri sabiex tippermetti lill-membri tal-Klabb li jkollhom a??ess g?al programm estern (ji?ifieri, immexxi minn terz) ta’ skambju ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare. B’dan il-mod, MRL stabbilixxiet rabtiet ma’ programm, mag?ruf bl-isem ta’ “Interval International”, b’tali mod li, meta jissie?bu fl-Iskema tal-G?a?liet, il-membri jakkwistaw s?ubija ta’ sentejn mal-imsemmi programm, ming?ajr spejje? addizzjonali. Imbag?ad, il-membri jistg?u jibqg?u membri ma’ din tal-a??ar permezz ta’ ftehim separat u j?allsu l-ispejje? tag?hom. Din is-s?ubija addizzjonali tintitola lill-membri tal-Iskema tal-G?a?liet li jibdlu ?img?at ta’ u?u ta’ timeshare inklu?i fiha, li g?alihom ikunu sarrfu l-punti tag?hom f’xi sena partikolari, ma’ akkomodazzjoni li titqieg?ed fid-dispo?izzjoni tag?hom minn membri o?ra tal-programm Interval International. MRL hija intitolata li ttemm jew tibdel kwalunkwe affiljazzjoni ma’ programm estern ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ timeshare estern li hija tkun ?olqot;

– MRL g?andha s-setg?a li, fi kwalunkwe ?mien, teskludi mill-Iskema tal-G?a?liet kwalunkwe ?img?a mill-?img?at tat-timeshare ittrasferiti lit-trustee. Madankollu, MRL hija obbligata li ti?gura li dejjem ikun hemm bi??ejjed akkomodazzjoni disponibbli biex tissodisfa t-total ta’ “drittijiet g?al punti” mi?muma minnha u mill-membri ordinarji. MRL g?andha wkoll id-dritt li tiddetermina u tvarja l-klassifikazzjoni tal-akkomodazzjoni f’termini ta’ punti, u li tiddenomina mill-?did il-punti u d-drittijiet g?al punti billi ??id jew tnaqqas in-numru tag?hom b’mod konkordanti filwaqt li ??omm il-valur tag?hom.

Il-pro?eduri quddiem l-awtoritajiet nazzjonali

11 Il-kaw?a prin?ipali tikkon?erna l-klassifikazzjoni korretta, g?all-finijiet tal-VAT, tas-servizzi pprovduti minn MRL fil-kuntest tal-attività tag?ha ta' trasferiment ta' drittijiet ta' u?u ta' timeshare. Il-post ta' din il-provvista ta' servizzi huwa wkoll parti mill-kwistjoni.

12 L-ori?ini ta' din il-kaw?a tinsab f'de?i?joni tal-Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, li saret f'Marzu 2004, li tg?id, minn na?a, li t-trasferiment minn MRL ta' "drittijiet g?al punti" jikkostitwixxi provvista, taxxabbli, ta' benefi??ji li jirri?ultaw minn s?ubija fi klabb u, min-na?a l-o?ra, li l-post tal-provvista huwa r-Renju Unit.

13 MRL ippre?entat rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-VAT and Duties Tribunal f'Edinburgh. Dan ?a?ad ir-rikors b'de?i?joni tas-16 ta' ?unju 2006.

14 MRL appellat quddiem il-Court of Session (Scotland) kontra din id-de?i?joni tal-a??ar. Hija dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Meta r-rikorrenti, skont id-dispo?izzjonijiet tal-istatuti tal-[Klabb] u l-kuntratti relatati mag?hom, tipprovdi drittijiet kuntrattwali ('drittijiet g?al punti') li jintitolaw lix-xerrej g?al punti li jistg?u jissarrfu kull sena fid-dritt li jokkupa u ju?a akkomodazzjoni timeshare fil-kumplessi tar-rikorrenti, din il-provvista g?andha ti?i kkunsidrata b?ala l-kiri jew il-lease ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva […] [jew b?ala] s?ubija fi klabb, jew [g?andha ti?i kkunsidrata] b'xi mod ie?or?

2) Tista' r-risposta g?ad-domanda 1 ti?i affettwata mill-fatt li:

[-] f'?erti ka?ijiet, id-drittijiet kuntrattwali huma akkwistati inkambju g?ad-depo?itu tal-klijent, g?and MRL, ta' drittijiet ta' okkupazzjoni [ta' timeshare] pree?istenti li l-klijent g?andu f'akkomodazzjoni […] f'post partikolari g?al ?img?a jew diversi ?img?at stabbiliti;

[-] il-klijent jista', matul sena partikolari, jidde?iedi li ma jsarrafx il-punti, kompletament jew parzjalment, li huwa intitolat g?alihom fis-sena inkwistjoni fi drittijiet ta' okkupazzjoni u jista' minflok jag??el li j?id in-numru ta' punti li g?alihom huwa jkun intitolat is-sena ta' wara, jew, ming?ajr ?sara g?all-kundizzjonijiet kuntrattwali fil-[kuntest tal-]iskema [tal-g?a?liet] f'sena partikolari, jista' j?id il-punti li g?alihom huwa intitolat f'din is-sena billi 'jissellef' mill-punti li jkun intitolat g?alihom is-sena ta' wara;

[-] il-proprjetajiet li jikkostitwixxu l-akkomodazzjoni kollettiva jistg?u jinbidlu fil-perijodu bejn il-mument li fih id-'drittijiet g?all-punti' ji?u akkwistati u l-mument li fih il-punti jissarrfu fid-dritt ta' okkupazzjoni ta' proprjetà;

[-] in-numru ta' punti li g?alihom klijent huwa intitolat kull sena jista' jinbidel mill-fornitur skont il-kundizzjonijiet kuntrattwali tal-iskema [tal-g?a?liet];

[-] ir-rikorrenti tista', minn ?mien g?al ?mien, tippermetti li persuni li g?andhom 'drittijiet g?al punti' jkollhom a??ess g?al programm [ie?or] tat-timeshare;

[-] ir-rikorrenti tista', minn ?mien g?al ?mien, tippermetti li persuni li g?andhom 'drittijiet g?al punti' jbiddlu l-punti tag?hom f'akkomodazzjoni f'lukandi ?estiti mir-rikorrenti jew f'benefi??ji o?ra pprovduti mir-rikorrenti?

3) a) Meta persuna taxxabbli tipprovdi s-servizzi deskritti fid-domandi 1 u 2 hawn fuq, dawn huma 'servizzi marbuta ma' proprjetà immobili' fis-sens tal-Artikolu 9(2)(a) tas-Sitt Direttiva […] [?]

b) Jekk ir-risposta […] hija affermattiva, f'?irkustanzi fejn il-membri tal-[imsemmi klabb] ikunu

jistg?u je?er?itaw id-drittijiet kuntrattwali tag?hom billi jokkupaw akkomodazzjoni timeshare f'iktar minn Stat Membru wie?ed, u ma jkunx mag?ruf fi?-?mien tal-provvista liema akkomodazzjoni tkun ser ti?i hekk okkupata, kif g?andu ji?i ddeterminat il-post tal-provvista?"

Fuq id-domandi preliminari

15 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti essenzjalment titlob, minn na?a, li ti?i ppre?i?ata l-klassifikazzjoni tal-provvisti ta' servizzi b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-post fejn tali provvisti jsiru u, min-na?a l-o?ra, jekk id-deroga pprovduta fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva hijiex applikabbli g?al dawn il-provvisti.

Fuq il-klassifikazzjoni u l-post tal-provvista

16 G?andu ji?i mfakkar li, skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, hija su??etta g?all-VAT il-"provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali". F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li provvista ta' servizzi ssir "bi ?las", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, u g?aldaqstant hija taxxabbli, fil-ka? biss li bejn dan il-fornitur u l-benefi?jarju tkun te?isti relazzjoni legali li fiha jkun hemm e?ekuzzjoni re?iproka, billi l-?las li jir?ievi l-fornitur ikun il-korrispettiv effettiv g?as-servizz ipprovdut lill-benefi?jarju (ara s-sentenzi tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma, C-16/93, ?abra p. I?743, punt 14; tal-14 ta' Lulju 1998, First National Bank of Chicago, C-172/96, ?abra p. I-4387, punt 26, u tal-21 ta' Marzu 2002, Kennemer Golf, C-174/00, ?abra p. I?3293, punt 39).

17 Il-provvista karatteristika tat-tip ta' servizz li huwa s-su??ett tal-ftehim fil-kaw?a prin?ipali tikkonsisti fit-tisrif ta' drittijiet kuntrattwali, imsemmija "drittijiet g?al punti", li jippermettu lil ko-kontrattur li jir?ievi kull sena punti li jistg?u jissarrfu fi dritt g?al okkupanza temporanja ta' akkomodazzjoni fil-kumplessi turisti?i tal-fornitur tas-servizzi jew li jakkwista akkomodazzjoni f'lukanda jew servizzi o?ra li ma humiex spe?ifikati fid-dokumenti kuntrattwali.

18 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andhom ji?u e?aminati l-elementi tal-imsemmi ftehim sabiex ji?i stabbilit liema huma s-servizzi pprovduti inkambju g?ar-remunerazzjoni li jir?ievi l-fornitur. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i segwit il-metodu u?at mill-Avukat ?enerali fil-punt 52 tal-konklu?jonijiet tag?ha, u b'dan il-mod ji?u identifikati qabel kollox id-diversi forom ta' remunerazzjoni previsti minn dan il-ftehim.

19 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, fil-kuntest tal-Iskema tal-G?a?liet, il-klijent jista' jixtri "drittijiet g?al punti" billi jakkwistahom minn MRL bil-?las tal-prezz tax-xiri, jew billi jiddepo?ita ?img?at ta' u?u ta' timeshare mat-trustee u j?allas "?las g?all-ksib ta' privile??i".

20 Fit-tieni ipote?i, id-"drittijiet g?al punti" jistg?u ji?u akkwistati minn persuna li di?à g?andha drittijiet ta' u?u ta' timeshare u li tittrasferixxi dawn id-drittijiet fl-Iskema tal-G?a?liet fil-kuntest ta' "kuntratt g?all-ksib ta' privile??i", konklu? ma' MRL. Mill-mument li fih hija takkwista drittijiet fl-Iskema tal-G?a?liet, din il-persuna titlef, b?ala prin?ipju, ir-rabta mad-drittijiet ta' u?u ta' timeshare spe?ifi?i li ppermettewlha dan l-akkwist.

21 Huwa minnu li din l-a??ar karatteristika tiddistingwi l-Iskema tal-G?a?liet inkwistjoni mis-sistema inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tat-3 ta' Settembru 2009, RCI Europe (C?37/08, ?abra p. I?7533), li MRL tirreferi g?aliha. Fil-fatt, l-a??ess g?all-Iskema tal-G?a?liet ta' MRL isir bis-sempli?i akkwist ta' punti u huma dawn il-punti li jistg?u mbag?ad jissarrfu fil-kuntest tal-istess skema. G?alhekk, il-punti li kull persuna li g?andha "drittijiet g?al punti" tista' titlob jirriflettu l-valur ta' akkomodazzjoni f'residenza spe?ifika jew f'servizzi o?ra pprovduti minn MRL u fl-istess waqt jikkostitwixxu b'xi mod il-mezz ta' ?las li l-klijenti ju?aw, fost l-o?rajn, sabiex i?allsu g?all-akkwist ta' dritt ta' u?u temporanju ta' residenza. Min-na?a l-o?ra, is-sistema inkwistjoni fil-

kaw?a li tat lok g?all-imsemmija sentenza RCI Europe kienet tikkostitwixxi sempli?i sistema ta' skambju ta' drittijiet ta' u?u ta' timeshare.

22 Madankollu, din id-distinzjoni ma teskludix li l-istess kriterju ta' evalwazzjoni ji?i u?at, ji?ifieri dak relatat mal-intenzjoni finali li biha l-membri g?amlu l-?las tas-servizzi r?evuti (sentenza RCI Europe, i??itata iktar 'il fuq, punt 29).

23 Issa, bl-u?u ta' dan il-kriterju f'sistema fejn, formalment, ma hemmx skambju ta' drittijiet ta' u?u ta' timeshare, b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, jidher li l-akkwist ta' "drittijiet g?al punti" fil-kuntest tal-Iskema tal-G?a?liet isir bl-intenzjoni tal-u?u ta' dawn id-drittijiet sabiex jissarrfu f'servizzi proposti fil-kuntest tal-imsemmija skema.

24 Fil-fatt, kif l-Avukat ?enerali osservat fil-punt 74 tal-konklu?jonijiet tag?ha, il-klijent jikkonkludi l-kuntratt inizjali mhux bl-intenzjoni li j?emma' punti, i?da li ju?a temporanjament residenza jew li jikseb servizzi o?ra li jintg?a?lu iktar tard. Ix-xiri ta' "drittijiet g?al punti" ma huwiex g?aldaqstant finalità minnu nnifsu g?all-klijent. L-akkwist ta' tali drittijiet kif ukoll it-tisrif tal-punti g?andhom jitqiesu b?ala operazzjonijiet minn qabel mag?mula bil-g?an li wie?ed ikun jista' jitlob dritt ta' u?u temporanju ta' residenza, akkomodazzjoni f'lukanda jew servizz ie?or.

25 G?aldaqstant huwa fil-mument finali ta' dan it-tisrif li x-xerrej tad-"drittijiet g?al punti" jir?ievi l-korrispettiv previst tal-?las inizjali tieg?u.

26 Issa, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-ba?i taxxabbli ta' provvista ta' servizzi hija mag?mula minn dak kollu li ji?i r?evut b?ala korrispettiv g?as-servizz ipprovdut u li provvista ta' servizzi hija taxxabbli biss jekk ikun hemm rabta diretta bejn is-servizz ipprovdut mill-fornitur u l-korrispettiv ir?evut minnu (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-8 ta' Marzu 1988, Apple and Pear Development Council, 102/86, ?abra p. 1443, punti 11 u 12, kif ukoll Tolsma, i??itata iktar 'il fuq, punt 14).

27 G?aldaqstant jidher li, f'sistema b?al dik tal-Iskema tal-G?a?liet, il-provvista ?enwina li g?aliha "drittijiet g?al punti" ji?u akkwistati hija s-servizz li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-parte?ipanti ta' din l-iskema d-diversi korrispettivi possibbli li jistg?u jinkisbu permezz tal-punti li jirri?ultaw minn dawn id-drittijiet. Fil-fatt, is-servizz ma huwiex ipprovdut kompletament qabel ma jissarrfu dawn il-punti.

28 G?aldaqstant, fil-ka?ijiet fejn is-servizz jikkonsisti f'akkomodazzjoni f'lukanda jew fi dritt ta' u?u temporanju ta' residenza, huwa fil-mument tat-tisrif tal-punti f'servizzi konkreti li ti?i stabbilita rabta bejn is-servizz ipprovdut u l-korrispettiv im?allas mill-klijent, ikkostitwit minn punti li jirri?ultaw minn drittijiet miksuba qabel.

29 Barra minn hekk, fir-rigward ta' sistema b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat, minn na?a, li, fil-mument tal-akkwist ta' "drittijiet g?al punti", il-klijent ma jistax ikun jaf pre?i?ament ir-residenzi jew servizzi o?ra disponibbli f'sena spe?ifika u lanqas il-valur f'punti ta' akkomodazzjoni f'dawn ir-residenzi jew ta' dawn is-servizzi. Min-na?a l-o?ra, hija MRL li tistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-akkomodazzjoni u tas-servizzi disponibbli f'punti, b'tali mod li l-g?a?la tal-klijent hija di?à limitata g?all-akkomodazzjonijiet jew g?as-servizzi li huma a??essibbli g?aliha fid-dawl tan-numru ta' punti li huwa g?andu.

30 F'dawn i?-?irkustanzi, l-elementi essenzjali sabiex ti?i ntaxxata l-VAT ma humiex stabbiliti fil-mument tal-akkwist inizjali ta' drittijiet b?alma huma d-"drittijiet g?al punti", u dan jeskludi l-applikazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 10(2) tas-Sitt Direttiva.

31 Kif jirri?ulta mis-sentenza tal-21 ta' Frar 2006, BUPA Hospitals u Goldsborough

Developments (C?419/02, ?abra p. I?1685), sabiex il-VAT tkun dovuta, hemm b?onn li l-elementi kollha rilevanti tal-fatt taxxabbli, ji?ifieri tal-kunsinna jew tal-provvista ta' servizzi futura, ikunu di?à mag?rufa u g?alhekk, b'mod partikolari, li l-o??etti jew is-servizzi jkunu deskritti bi pre?i?joni. G?alhekk, ma jistg?ux ji?u su??etti g?all-VAT l-akkonti m?allsa g?al kunsinni ta' o??etti jew g?al provvisti ta' servizzi li g?adhom ma ?ewx identifikati b'mod ?ar (sentenza BUPA Hospitals u Goldsborough Developments, i??itata iktar 'il fuq, punt 50).

32 Peress li s-servizz effettiv huwa g?aldaqstant miksub biss meta l-klijent isarraf il-punti li jirri?ultaw minn "drittijiet g?al punti" li huwa jkun akkwista qabel, il-fatt taxxabbli jse?? u t-taxxa tkun dovuta biss f'dak il-mument, b'mod konformi mal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 10(2) tas-Sitt Direttiva.

33 G?aldaqstant, f'tali sistema, huwa biss meta l-klijent isarraf il-punti li jirri?ultaw minn drittijiet akkwistati qabel fl-u?u temporanju ta' residenza, f'akkomodazzjoni f'lukanda jew f'servizz ie?or li huwa possibbli li ti?i stabbilita l-iskema ta' VAT applikabbli g?all-operazzjoni skont it-tip ta' servizz ipprovdut. G?aldaqstant, il-post tal-provvista huwa l-post fejn jinsabu b'mod partikolari r-residenza jew il-lukanda li fihom il-klijent jikseb id-dritt li joqg?od wara li jsarraf dawn il-punti.

34 Huwa minnu, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punti 79 sa 86 tal-konklu?jonijiet tag?ha, li jistg?u jirri?ultaw diffikultajiet mill-applikazzjoni ta' dan il-prin?ipju, b?alma huma n-ne?essità li jinbidlu, g?al kull tisrif ta' punti, il-punti msarrfa mill-klijent f'valur fi flus li jikkorrispondi g?al dak tad-"drittijiet g?al punti", il-problemi marbuta mal-opa?ità tar-rata ta' tisrif tad-"drittijiet g?al punti" f'punti, in-nuqqas ta' tassazzjoni ta' d?ul matul perijodu potenzjalment twil, il-problemi marbuta man-natura varjabbli tar-rati tal-VAT bejn l-akkwist ta' "drittijiet g?al punti" u t-tisrif tal-punti korrispondenti, u mal-possibbiltà li l-klijent ma jsarrafx il-punti tieg?u.

35 Madankollu, tali diffikultajiet ma jistg?ux ji??ustifikaw l-adozzjoni ta' soluzzjoni, b?al dik issu??erita minn MRL, li tg?id li l-post ta' provvista huwa stabbilit billi ji?i applikat metodu ta' tqassim globali, ibba?at fuq il-grupp ta' akkomodazzjoni disponibbli fil-mument tal-akkwist tad-"drittijiet g?al punti".

36 L-applikazzjoni ta' tali metodu tqajjem, hija wkoll, diffikultajiet fuq diversi livelli u tinvolvi, barra minn hekk, riskji ta' abbu?, sa fejn persuna taxxabbli tkun tista' tinkludi fil-grupp akkomodazzjoni allegatament disponibbli i?da mhux u?ata li tinsab fl-Istati li ma humiex su??etti g?all-kontroll fiskali tal-Unjoni Ewropea.

37 Barra minn hekk, tali metodu ta' tqassim ma g?andux ba?i legali espli?ita fis-Sitt Direttiva. L-unika ?ustifikazzjoni tieg?u hija fil-fatt is-semplifikazzjoni tax-xog?ol amministrattiv mitlub minn MRL sabiex tissodisfa l-obbligi tag?ha fil-konfront tal-awtoritajiet fiskali.

38 F'dan il-kuntest, g?andu ji?i mfakkar li impri?a b?al MRL, inkwantu persuna taxxabbli g?all-VAT, g?andha, skont il-Kapitolu XIII tas-Sitt Direttiva, tissodisfa numru ta' obbligi, fosthom dak, previst fl-Artikolu 22(2) ta' din, li "i??omm kontijiet dettaljati bi??ejjed biex il-VAT tkun tista' tkun applikata u biex l-applikazzjoni tag?ha tkun ivverifikata mill-awtoritajiet tat-taxxa".

39 Sabiex tissodisfa dan l-obbligu, MRL g?andha g?aldaqstant tippre?enta kontijiet li jippermettu l-identifikazzjoni b'mod suffi?jentement trasparenti l-ba?i taxxabbli indispensabbli g?all-funzjonament tas-sistema komuni tal-VAT.

40 G?andu jing?ad ukoll li l-Istati Membri ma humiex ming?ajr ri?orsi quddiem eventwali a?ir mhux kooperattiv min-na?a tal-persuni taxxabbli. Fil-fatt, il-prin?ipju ta' sistema komuni tal-VAT ma jipprekludix l-introduzzjoni ta' mi?uri li jissanzjonaw l-irregolaritajiet imwettqa fid-dikjarazzjoni tal-ammont tal-VAT dovut. Bil-kontra, l-Artikolu 22(8) tas-Sitt Direttiva jg?id li l-Istati Membri

g?andhom is-setg?a li jipprovdu obbligi o?ra li huma jqisu ne?essarji sabiex ji?guraw il-?bir tat-taxxa b’mod ?ust (sentenza tal-15 ta’ Jannar 2009, K?1, C?502/07, ?abra p. I?161, punt 20).

41 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i indikat li, skont l-Artikolu 80(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1), sabiex jimpedixxu l-eva?joni jew l-evitar tat-taxxa, l-Istati Membri jistg?u jie?du mi?uri sabiex, fir-rigward tal-provvista ta’ servizzi lil benefi?jarji li mag?hom hemm rabtiet ta’ organizzazzjoni, ta’ proprjetà, ta’ s?ubija, jew rabtiet finanzjarji jew ?uridi?i kif definiti mill-Istat Membru, l-ammont taxxabbli g?andu jkun, f’?erti ka?ijiet, definit mill-valur tas-suq miftu?.

42 Fid-dawl ta’ dawn l-elementi, g?andu jitqies li l-provvisti ta’ servizzi minn operatur b?al MRL fil-kuntest ta’ sistema b?al dak tal-iskema tal-g?a?liet g?andhom ji?u kklassifikati fil-mument li fih klijent li jipparte?ipa f’tali sistema jsarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment f’servizz propost minn dan l-operatur. Meta dawn id-drittijiet jissarrfu f’akkomodazzjoni f’lukanda jew fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza, dawn il-provvisti huma provvisti ta’ servizzi marbuta ma’ proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 9(2)(a) tas-Sitt Direttiva li jitwettqu fil-post fejn tinsab din il-lukanda jew din ir-residenza.

Fuq il-possibbiltà ta’ e?enzjoni skont l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva

43 Fir-rigward tat-trasferiment ta’ drittijiet b?alma huma d-“drittijiet g?al punti” fil-kaw?a prin?ipali, sa fejn huma jistg?u jintu?aw sabiex tinkiseb akkomodazzjoni f’lukandi, g?andu ji?i osservat li l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva hija esklu?a b’mod espli?itu mill-punt 1 ta’ din id-dispo?izzjoni f’dak li jirrigwarda l-operazzjonijiet ta’ akkomodazzjoni mag?mula fil-kuntest tas-settur tal-lukandi.

44 Bil-kontra, meta tali drittijiet iservu sabiex jinkiseb l-u?u temporanju ta’ residenza, g?andu ji?i stabbilit jekk it-trasferiment g?andux ji?i klassifikat b?ala “kiri ta’ proprjetà immobbli” fis-sens tal-imsemmi Artikolu 13B(b) u jekk humiex applikabbli esklu?jonijiet mid-deroga prevista minn din id-dispo?izzjoni.

45 Preliminarjament, g?andu ji?i mfakkar li t-termini u?ati sabiex jindikaw l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati b’mod strett, peress illi dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi mill-prin?ipju ?enerali li jipprevedi li l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta’ servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-3 ta’ Marzu 2005, Arthur Andersen, C?472/03, ?abra p. I?1719, punt 24; tad-9 ta’ Frar 2006, Stichting Kinderopvang Enschede, C?415/04, ?abra p. I?1385, punt 13, u tat-13 ta’ Lulju 2006, United Utilities, C?89/05, ?abra p. I?6813, punt 21).

46 Skont ?urisprudenza stabbilita, il-karatteristika prin?ipali tal-kun?ett ta’ “kiri ta’ proprjetà immobbli” tikkonsisti fl-g?oti lill-parti l-o?ra fil-kuntratt, g?al tul ta’ ?mien miftiehem u bi ?las, id-dritt li proprjetà immobbli ti?i okkupata b?allikieku l-persuna kienet il-proprjetarja tag?ha u li kull persuna o?ra ti?i esklu?a mit-tgawdija ta’ dan id-dritt (ara, f’dan is-sens, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-4 ta’ Ottubru 2001, “Goed Wonen”, C?326/99, ?abra p. I?6831, punt 55; tad-9 ta’ Ottubru 2001, Cantor Fitzgerald International, C?108/99, ?abra p. I?7257, punt 21, u tat-12 ta’ ?unju 2003, Sinclair Collis, C?275/01, ?abra p. I?5965, punt 25). Sabiex ji?i evalwat jekk ftehim spe?ifiku jissodisfax din id-definizzjoni, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni l-karatteristi?i kollha tal-operazzjoni kif ukoll i?-?irkustanzi li fihom hija sse??. F’dan ir-rigward, dak li huwa de?i?iv huwa n-natura o??ettiva tal-operazzjoni inkwistjoni indipendentement mill-klassifikazzjoni li l-partijiet tawha (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Cantor Fitzgerald International, i??itata iktar ’il fuq, punt 33).

47 F’kuntest b?al dak fil-kaw?a prin?ipali, id-dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza miksub bi

skambju g?al drittijiet akkwistati inizjalment jissodisfa l-kundizzjonijiet ta’ kiri, meta huwa g?andu l-karatteristi?i li jikkorrispondu g?all-kun?ett ta’ “kiri” fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, mill-elementi pprovduti mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li ladarba l-membru jkun sarraf il-punti tieg?u f’tali dritt, huwa jing?ata l-prerogattiva li jokkupa proprjetà immobbli b?allikieku kien is-sid tag?ha u li jeskludi lil kull persuna o?ra mit-tgawdija ta’ tali prerogattiva g?al perijodu spe?ifiku.

48 Barra minn hekk, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 106 tal-konklu?jonijiet tag?ha, fil-kuntest ta’ sistema b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, klijent jakkwista d-“drittijiet g?al punti” bl-intenzjoni li eventwalment jikseb id-dritt ta’ u?u ta’ timeshare f’akkomodazzjoni g?al vakanzi. G?aldaqstant, sabiex it-trasferiment ta’ tali dritt ta’ u?u ji?i kklassifkat b?ala “kiri”, ma huwiex rilevanti li l-karatteristi?i partikolari ta’ proprjetà immobbli kkon?ernata ma jkunux, fejn xieraq, mag?rufa bi??ejjed, g?aliex, f’kull ka?, il-kundizzjonijiet g?all-u?u huma mag?rufa mill-partijiet fil-kuntratt.

49 Fir-rigward tal-esklu?joni msemmija fil-punt 1 ta’ din id-dispo?izzjoni, hija tikkon?erna, barra l-akkomodazzjoni fis-settur tal-lukandi, l-operazzjonijiet ta’ akkomodazzjoni fil-kuntest ta’ setturi o?ra li g?andhom funzjoni simili, peress li, skont it-tieni paragrafu tal-imsemmi Artikolu 13B(b), l-Istati Membri jistg?u jipprovdu g?al esklu?jonijiet addizzjonali fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-e?enzjoni msemmija fl-imsemmi punt (b).

50 Kif il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat fis-sentenza tat-12 ta’ Frar 1998, Blasi (C?346/95, ?abra p. I?481, punti 20 sa 22), l-espressjoni “setturi li g?andhom funzjoni simili” g?andha ti?i interpretata b’mod wiesa’, peress li hija g?andha l-g?an li tiggarantixxi li l-operazzjonijiet ta’ akkomodazzjoni temporanja simili g?all-provvisti tas-settur tal-lukandi, li qeg?din f’kompetizzjoni potenzjali ma’ dawn tal-a??ar, ji?u ntaxxati. Sabiex ji?u ddefiniti l-operazzjonijiet ta’ akkomodazzjoni li g?andhom ji?u ntaxxati permezz ta’ deroga mill-e?enzjoni tal-lease u tal-kiri ta’ proprjetà immobbli, skont il-punt 1 tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri g?andhom mar?ni ta’ diskrezzjoni. Huma dawn tal-a??ar li g?andhom, konsegwentement, fit-traspo?izzjoni ta’ din id-dispo?izzjoni, jintrodu?u kriterji li jidhrulhom xierqa sabiex ti?i stabbilita d-distinzjoni bejn l-operazzjonijiet taxxabbli u dawk li ma humiex, ji?ifieri l-lease jew il-kiri ta’ proprjetà immobbli.

51 Minn dak li ntqal jirri?ulta li l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva ma jipprekludix lil Stat Membru milli jissu??etta g?all-VAT it-trasferiment bi ?las ta’ drittijiet ta’ u?u temporanju ta’ residenzi mi?muma minn terzi.

52 Fid-dawl ta’ dawn l-elementi kollha, g?andu jitqies li, f’sistema b?al dik tal-“Iskema tal-G?a?liet” fil-kaw?a prin?ipali, meta l-klijent isarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza, il-provvista ta’ servizzi kkon?ernata tikkostitwixxi kiri ta’ proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva [li llum jikkorrispondi g?alih l-Artikolu 135(1)(1) tad-Direttiva 2006/112]. Madankollu, din id-dispo?izzjoni ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jeskludu din il-provvista mill-e?enzjoni.

53 G?aldaqstant ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-provvisti ta’ servizzi mwettqa minn operatur b?ar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali fil-kuntest ta’ sistema b?all-iskema ta’ “g?a?liet” fil-kaw?a prin?ipali g?andhom ji?u kklassifikati fil-mument li fih klijent li jipparte?ipa f’tali sistema jsarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment f’servizz propost minn dan l-operatur. Meta dawn id-drittijiet jissarrfu f’akkomodazzjoni f’lukanda jew fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza, dawn il-provvisti huma provvisti ta’ servizzi marbuta ma’ proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 9(2)(a) tas-Sitt Direttiva li huma mwettqa fil-post fejn tinsab din il-lukanda jew din ir-residenza.

54 F’sistema b?all-iskema ta’ “g?a?liet” inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, meta l-klijent isarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment fi dritt ta’ u?u temporanju ta’ residenza, il-provvista ta’ servizzi kkon?ernata tikkostitwixxi kiri ta’ proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva li llum jikkorrispondi g?alih l-Artikolu 135(1)(1) tad-Direttiva 2006/112. Madankollu, din id-

dispo?izzjoni ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jeskludu din il-provvista mill-e?enzjoni.

Fuq l-ispejje?

55 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Il-provvisti ta' servizzi mwettqa minn operatur b?ar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali fil-kuntest ta' sistema b?all-iskema ta' "g?a?liet" fil-kaw?a prin?ipali g?andhom ji?u kklassifikati fil-mument li fih klijent li jipparte?ipa f'tali sistema jsarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment f'servizz propost minn dan l-operatur. Meta dawn id-drittijiet jissarrfu f'akkomodazzjoni f'lukanda jew fi dritt ta' u?u temporanju ta' residenza, dawn il-provvisti huma provvisti ta' servizzi marbuta ma' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 9(2)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid?Direttiva tal?Kunsill 2001/115/KE, tal?20 ta' Di?embru 2001 li huma mwettqa fil-post fejn tinsab din il-lukanda jew din ir-residenza.**

2) **F'sistema b?all-iskema ta' "g?a?liet" inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, meta l-klijent isarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment fi dritt ta' u?u temporanju ta' residenza, il-provvista ta' servizzi kkon?ernata tikkostitwixxi kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, kif emendata bid?Direttiva 2001/115/KE [li llum jikkorrispondi g?alih l-Artikolu 135(1)(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud]. Madankollu, din id-dispo?izzjoni ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jeskludu din il-provvista mill-e?enzjoni.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.